

交际汉语一百课

第一册

刘 珣 鲁宝元 庄文中 编著

Communicative
Chinese in
100 Lessons

1



人民教育出版社

交际汉语100课

第一册

Communicative Chinese in 100 Lessons Book 1

主编 刘 珣

编者 鲁宝元 庄文中

翻译 张 耘

Compiled by: Liu Xun (Chief)

Lu Baoyuan

Zhuang Wenzhong

Translated by: Zhang Yun

编写汉语作为第二语言的教材 要重视汉语的特点

(代 序)

张 志 公

近年来,中国与世界各国在政治、经济、文化等方面的交流越来越广泛,汉语作为第二语言的学习在世界上也越来越为人们所重视。汉语作为第二语言的教学已经作为一门新兴学科确立起来了。几年来教法的研究,教材的编写,都取得了很大的成绩。特别是教材的编写,进展很快。

学习汉语有两种不同的目的。一种是把汉语作为一个工具来学习,以便在旅游、贸易等交际活动中运用;一种是要把汉语作为一种专业来学习,日后将从事汉语工作——教汉语,研究汉语等。就大多数人来说,学习汉语的目的是前者而不是后者。编写汉语教材要有明确的针对性。如果是为了使学习者尽快地具备运用汉语进行交际的能力,编写教材就要注重指导各种交际意向应该怎样表达,注重听说读写能力的培养和训练,不宜把有关汉语的知识讲得太多,太琐细。必要的常识当然还是要教的,然而目的在于帮助培养实际的运用语言的能力,不在于教给学习者多么全面、系统的知识。这与把汉语作为一种语言专业来学习不同。本书正如它的书名所示,就是为在交际中使用汉语的学习者编写的一种学习用书。

编写这样的学习用书，要特别重视紧紧抓住学习汉语的重点和难点。例如，就语音来说，现代汉语的语音系统音素不是太多，也没有特别复杂、难发的音。汉语语音的难点在于声调。每一个音节可有四个不同的声调，另外还可以有轻声。汉语的声调具有区别意义的作用，是汉语每个音节中不可缺少的组成部分。同样的音素拼合成的音节，声调不同，表示的意义就不同，或者说，就表示不同的语素。以汉语为第二语言的学习者，他们的母语多半不是声调语言，而是重音语言，如印欧语系诸语言，或者虽有类似声调的东西但与汉语声调的性质、作用很不相同，如日语。他们学习汉语时，掌握声调都相当困难。因此教材的语音部分应该以声调为重点，想方设法帮助学习者克服这个难点。

又比如语汇。学习任何语言，包括学习母语，语汇都是很重要而相当不容易的。因为它的容量大，词和习语多；它的变化发展快；它的规律不好掌握。汉语的语汇也有这些特征。除此之外，它又有两个独特之点：除了极少数例外，汉语的语素都是单音节的；汉语没有形态变化。由于这两个特点，汉语语素的活动能力很大，组合能力很强，在语言里非常活跃。例如“人”(rén)这个语素，既可以独立作为构句成分“词”，又可以和许许多多别的语素组合成词(人民，人口，人事，人缘……诗人，爱人，情人，友人，敌人……仙人掌，类人猿……)。汉字不是音素文字，而是音节语素文字，每个字有能够提示字义的形体(如“氵”提示这字的字义与水或液体有关)，因而在书面上这表示语素的字活动能量就更大了。即使口头上不说的，在书面上也可以临时用两个字造一个词(如“人均”“人次”就是就汉字的作用新造的，慢慢的用起来了)；同时，某些方言词、古语词也可以当作汉字传播使用开(如“识相”，“元首”)。这样，汉语语汇就显得异常复杂，学习使用起来，很不容易。汉语中有一类辅助词，它们的主要用途是和其它表示更具体的概念的词

组合起来，表示某种语气、情态、事理关系或结构关系。这类词用法更是相当麻烦。拿“的”“了”来说，在汉语里使用频率极高，而用法十分复杂，恐怕还没有一部词典或语法书把它们讲得很透彻的。还有表示数量、时间、空间等范畴的词，习惯性也很强。拿量词来说，什么名词用什么量词，有的还说得出一点道理，更多的往往全凭习惯来决定。马为什么要用“匹”作量词，而牛为什么又必须用“头”，说不出什么令人信服的道理来。对于母语是非汉语的人来说，量词掌握起来是相当困难的，几乎要编一张表来背诵。编写汉语作为外语的教材，要特别重视语汇问题。

第三是语法。汉语的语法比起语汇来，似乎不那么复杂。用语素组合成词，用词组合成短语，组合成句子，其组合规律是一以贯之的。组合关系主要的就那么几种：并列关系、修饰关系、陈述关系、支配关系、补充关系。汉语由于是非形态语言，所以强制性的语法规则比较少，语言单位组合起来比较自由、容易。两个语言单位只要语义能够搭配，符合逻辑事理，不违背语言习惯，就可以组合。这是容易的一面。但是，也正因为如此，灵活性带来了复杂性。比如：“我”“看了”“这个”“电影”，就可以有许多种组合形式。①我看了这个电影。②我看这个电影了。③这个电影我看了。④我这个电影看了。各个组合形式的基本意思上大致相同，但又有细微的差别。这里没有绝对的正误问题，却有使用哪个更妥当、更得体、表达更好些的问题，相反，选择不合适，就显得很别扭，很可笑，有时候也可能引起点误解。这又是汉语语法难掌握的一面。编写教材，在语法内容的安排上，要体现汉语语法的主要规律，指导学习者善于运用。语法不要讲得过于琐细，要提纲挈领，使语法知识的学习对语言能力的提高起促进作用。

《交际汉语 100 课》是刘珣主编，鲁宝元、庄文中参加编写的一套供以汉语为第二语言的成年学习者使用的教材。编成之后，嘱我

作序。我翻看了这套教材,觉得它在众多的同类教材中,有它自己的特点。第一,突出了交际性原则,整套教材以交际意念为主线编排,同时兼顾句型和语法的归纳总结,由易到难,由简单到复杂,在循环中逐渐加深。有利于尽快培养学习者运用汉语进行交际的能力。第二,重视了汉语的实际,从汉语的特点出发。语音部分突出了声调这个重点,以及送气和不送气音的区别,语汇部分注意了某些辅助词的表达作用。并能通过注释证明某些词语所负载的民族传统文化传统、心理特征和思维习惯。语法知识的讲解比较精要、好懂,对于语言的使用具有直接的指导作用。第三,编排上既注意了在课堂上进行教学的需要,也注意到便于学习者自学。由于有以上几个重要特点,预料这套教材使用起来会有比较好的效果。为此,我愿意向把汉语作为第二语言学习的朋友们推荐试用这套教材。不妨把试用的情况和效果以及试用中发现的不足之处告诉编者,使他们能把教材修改的更好。我相信编者一定会十分欢迎的。

编 者 的 话

如果你想来中国旅游或者在中国工作,希望能用较短的时间学会一些急需的而又不太难的生活汉语,以应付在中国最起码的交际需要,那么你会发现这本书对你来说是比较适用的自学课本。

如果你想系统地学习汉语,甚至想选择汉语作为你的专业,你会发现这是一本比较有趣的入门教材:它会使你从学习的第一天起就尝试着用汉语表达你的思想,当然开始还只能是很简单的、有限的。学完了这头二十五课,你可以有一个比较坚实的汉语语音基础,从而为进一步学习汉语创造较好的条件。

这本书是基础汉语速成教材《交际汉语 100 课》的第一册。《交际汉语 100 课》的主要目的,是使零起点的外国学习者能较迅速地掌握运用汉语进行一般性交际的能力——首先是听说的交际能力,同时也要培养读写的交际能力。

正是从外国学习者实际生活中的交际需要出发,这套教材始终以常用的语言交际项目作为主线,同时适当兼顾常用句型的归纳。

为了满足不同程度学习者的交际需要,同时又要充分体现由易到难、循序渐进的语言学习原则,这套教材采用了圆周式的编排方式,每一册都重现以前学过的核心内容,同时每一册又上升到一个新的高度,体现不同的要求和特点。学习者可以根据自己的需要从任何一册开始,在任何一册结束。

为了便利你的学习,全书都配有盒式录音带。

现在再着重介绍一下第一册的各部分内容。

每课课文是由三——四个句子组成的，这些简短的句子都是进行交际所必需的，也是每课学习的重点。学习者应该能熟练地、准确地说出这些句子，并能在适当的场合加以运用。

为了能熟练地、准确地说出这些句子，需要对汉语的某些难音和声调进行一定的分解练习。“语音练习”部分的四声练习、两个声调组合练习以及辨别音节的练习都是为了这个目的而设计的。当你和中国人会话时，你能听懂对方的话，你的发音也为对方所完全听懂，这将是对你所做的大量语音操练的最好酬报。

如果你希望扩大一些词汇量，并能在稍有变化的语言环境里运用课文里的句子，你可以继续进行“语言练习”的后几项练习，以及“替换练习”的句型操练。

汉字是汉语的书面形式。要学会汉语而又不懂得汉字这是很难想象的。即使对短期来中国的旅游者来说，认识象“餐厅”、“厕所”一类的汉字也是日常生活所必需。很多以拼音文字为母语的外国学习者会觉得认、写那些象一幅幅图画一样的方块汉字，是很有趣的事情。

从“注释”部分，外国学习者可以了解到一些句子和词语的使用场合和要注意之点，还可以了解到一些有关的文化知识、风俗习惯，这样你用汉语进行交际就可以说得更为得体。有些课的最后一部分还有“语音知识”，如果你在语音练习中遇到些什么问题，可以参考这部分注释。

学完了本书，如果你对汉语产生了更大的兴趣，请继续学习本书的第二册。你将在第二册接触到更多的语言交际项目，学到更丰富的汉语表达形式。

我国有句古语：“有志者，事竟成。”我们衷心祝愿，您在学习汉语——世界上历史最悠久的一种语言方面，取得成功。

Author's Notes

You will find this a useful and suitable self-study book, if you want to come to China as a tourist or on business and intend to learn some of the most necessary yet not too difficult daily Chinese expressions for survival.

You will find this an interesting introductory textbook if you want to learn Chinese systematically or if you want to make Chinese your major. It will help you from the first day of your study to express yourself in simple Chinese. Besides, the first 25 lessons will lay a solid foundation of Chinese pronunciation so that they will prepare you for the further study of Chinese.

This is Volume One of the intensive elementary Chinese textbook **COMMUNICATIVE CHINESE IN 100 LESSONS**. The main purpose of the 100 lessons is to enable beginners to communicate in Chinese as quickly as possible, primarily speaking and listening but also reading and writing.

This set of books is designed to focus on the communication needs of the learner's everyday life. At the same time, basic patterns and expressions are introduced.

We have adopted a cyclic organization in this set of books, to suit learners of different levels, and to implement the principle of gradation. The key communicative items and expressions of one book are repeated in another but at a higher level to show

different requirements and characteristics. A learner can choose to begin and end with any one of the books, depending on his needs.

For the convenience of the learners, an accompanying set of cassette recordings are also available.

In Book One, the text of each lesson is composed of three or four sentences. All of them are fundamental for communications and they are also the central points of each lesson. Learners should be able to say them correctly and fluently and use them in proper situations.

In order to say these sentences correctly and fluently, it is necessary to practice drills on the difficult sounds and tones. Exercises of the four tones and of the combination of two tones, as well as exercises on the discrimination of syllables in the part of "Pronunciation Drills" are designed for this purpose. You will be rewarded for all the phonetic drills when you find yourself able to understand what the Chinese say and when they understand what you say. If you want to enlarge your vocabulary and make use of the sentences you have learned in the texts at different circumstances, you can go on with the rest of the exercises in "Pronunciation Drills," and "Substitution Drills."

Chinese characters are the written form of the Chinese language. One gains far more if one learns the written language as well as the spoken language. Even tourists who come to China for a short time should know Chinese characters for "restaurant," and "lavatory." Foreigners whose native languages are "alphabet" based will find it interesting to read and write with picture-like Chinese characters.

The “Notes to the Text” will enable foreigners to understand the proper use of some expressions and sentences and to learn something about Chinese habits, customs and culture so that you will be more appropriate when you communicate. There are “Notes to Phonetics” attached to some lessons. If you have problems in phonetics exercises, you might use them for reference.

When you have finished Book One, and become more interested in the Chinese language, you are encouraged to move on to Book Two. You will learn more communication items, and be able to use more vivid and colorful expressions.

We have an ancient saying in our Chinese language: “Where there is a will, there is a way.” We sincerely wish that you will be successful in learning Chinese, one of the oldest languages in the world.

目 录

CONTENTS

1. 问候	Greetings.....	1
	您好 Nín Hǎo	
2. 欢迎	Welcoming Guests.....	9
	欢迎你们 Huānyíng Nǐmen	
3. 问姓名	Asking Names.....	16
	您贵姓 Nín Guì Xìng	
4. 感谢	Expressing Thanks.....	23
	谢谢 Xièxie	
5. 道歉	Apologizing.....	30
	对不起 Duì Bu Qǐ	
6. 打听	Asking for Information.....	36
	餐厅在哪儿 Cāntīng Zài Nǎr	
7. 招待	Entertaining Guests	44
	喝咖啡吗 Hē Kāfēi Ma	
8. 需要	Expressing Wants and Needs.....	51
	再来一点儿 Zài Lái Yìdiǎnr	
9. 告别	Saying Good-bye.....	58
	再见 Zàijiàn	
10. 祝贺	Congratulating Others.....	65
	祝贺你 Zhùhè Nǐ	
11. 祝愿	Good Wishes	73
	生日快乐 Shēngrì Kuàilè	

12. 警告与劝告	Warning and Advising.....80
	小心 Xiǎoxīn
13. 识别人	Identifying People.....87
	她是谁 Tā Shì Shéi
14. 请求	Asking for Permission.....96
	可以进来吗 Kěyǐ Jìn Lai Ma
15. 评论	Making Comments..... 102
	好极了 Hǎo Jíle
16. 喜欢与不喜欢	Likes and Dislikes..... 109
	我很喜欢 Wǒ Hěn Xǐhuan
17. 催促	Urging Others..... 116
	快来吧 Kuài Lái Ba
18. 同意	Approving 122
	没问题 Méi Wèntí
19. 不同意	Disapproving 130
	恐怕不行 Kǒngpà Bù Xíng
20. 不清楚	Being Unsure..... 137
	我不太清楚 Wǒ Bú Tài Qīngchu
21. 谈天气	Talking About Weather..... 148
	今天天气真好 Jīntiān Tiānqì Zhēn Hǎo
22. 买东西	Shopping 155
	一共多少钱 Yígòng Duōshao Qián
23. 看病	Seeing a Doctor..... 163
	我头疼 Wǒ Tóu Téng
24. 交通	Transportation 170
	您去哪儿 Nín Qù Nǎr

25. 解决语言困难	Solving Language Problems.....	178
	我只会说一点儿 Wǒ Zhǐ Huì Shuō Yìdiǎnr	
词汇表	Vocabulary	186

问 候

GREETINGS

1. Nín Hǎo
您 好

课文 Text

(一)



A. Nín hǎo!
您 好!

Hello!

B. Nín hǎo!
您 好!

Hello!

(二)

- A. Nǐ hǎo ma?
你 好 吗?

How are you?

- B. Wǒ hěn hǎo.
我 很 好。

I am very well.

生词 Words and Expressions

- | | | | |
|------|---------|-----|---------------------------|
| 1. 您 | (pron.) | nín | you (polite form) |
| 2. 好 | (adj.) | hǎo | good, well |
| 3. 你 | (pron.) | nǐ | you (sing.) |
| 4. 吗 | (ptl.) | ma | an interrogative particle |
| 5. 我 | (pron.) | wǒ | I, me |
| 6. 很 | (adv.) | hěn | very |

注释 Notes to the Text

1. 您好

“您好”是汉语里最常用的问候语。一般用于老人、长辈或初次见面的人,表示客气和尊敬。适用于任何时间和场合。回答时,如果问候者是同辈或初次见面的人,用“您好”。如果问候者是晚辈,也可以用“你好”。

“Nín hǎo (您好)” is the most common expression of greeting in the Chinese language. It is generally used to express one's

respect or politeness to the old and the senior, or when people meet for the first time. It is suitable on different occasions and at different places. In answer to this greeting, one can say “nín hǎo” if he and the person who initiates the greeting are of the same generation, or, if they meet for the first time. When the person belongs to a younger generation, the answer can also be “Nǐ hǎo (你好)”.

2. 你好吗?

“你好”也是常用的问候语，一般用于同辈或较熟悉的人。用“你好”的疑问形式“你好吗？”也可以表示问候。一般用于分别了一段时间，再次见面的场合。

“Nǐ hǎo (你好)” is also a common expression of greeting which is used among people of the same generation or familiar friends. “Nǐ hǎo ma? (你好吗?)” the question form of “Nǐ hǎo (你好)” is also used to express greeting, but it is generally used when people meet again after a period of time when they are away from each other.

语音练习

Pronunciation Drills

m n h	a i ao en in uo
-----------------	------------------------------------

1. 读下面的音节，注意四个不同的声调：

Read the following syllables. Pay attention to the four different tones: